

2018

TARIF D'USAGE & OUTILLAGE

TARIFF OF PORT FACILITIES & EQUIPMENT



Tarifs validés au Conseil Portuaire du 6 octobre 2017
Applicables au 1er Janvier 2018

Tariff voted during the "Conseil Portuaire" on October 6th, 2017
To apply from January 1st, 2018

1 - PORT DE COMMERCE - Tarif en Euros et Hors Taxes 1 - COMMERCIAL PORT - Tariff in EUROS, VAT excluded

Les tarifs prévus au présent barème ne comprennent pas de TVA, qui sera facturée en sus à l'utilisateur, conformément aux prescriptions légales.

Hereunder tariffs are VAT excluded. The VAT will be charged according to official regulation.

1A. GRUES PORTUAIRES

Les tarifs couvrent la location des bennes, l'énergie et les coûts de main d'œuvre associés

GRUE / CRANE 10 T		GRUE / CRANE 32 T (n° 14 * + n° 17)			
Crochet	Benne	Crochet / Hook		Spreader	Benne
Hook	Grab	0 > 10 T	> 10 T		Grab

JOURS OUVRABLES / WEEK DAYS							
Par heure / per hour	Heure unitaire entre 08/12 et 14/18	92,99	113,85	92,99	248,66	334,07	393,71
PAR VACATION (4 heures consécutives) Per straight times of 4 consecutive hours	<div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">8 12</div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">14 18</div>	278,97	341,55	278,97	745,98	1 002,21	1 181,13
1ère heure supplémentaire après vacation 1st overtime hour	<div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">7 8 12</div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">8 12 13</div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">13 14 18</div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">14 18 19</div>	106,94	130,93	106,94	285,96	384,18	452,77
2ème heure supplémentaire après vacation 2nd overtime hour	<div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">6 7 8 12</div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">7 8 12 13</div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">13 14 18 19</div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">14 18 19 20</div>	122,94	146,93	122,94	301,96	400,18	468,77
PAR SHIFT (7 heures consécutives) Per shift of 7 consecutive hours	<div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">5 12</div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">13 20</div>	530,04	648,95	530,04	1 417,36	1 904,20	2 244,15
Heure supplémentaire Overtime hour (1)	<div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">4 5 12</div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">5 12 13</div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">12 13 20</div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">13 20 21</div>	106,94	130,93	106,94	285,96	384,18	452,77
SAMEDI / SATURDAY							
PAR VACATION (4 heures consécutives) Per straight times of 4 consecutive hours	<div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">8 12</div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">14 18</div>	334,76	409,86	334,76	895,18	1 202,65	1 417,36
1ère heure supplémentaire 1st overtime hour	<div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">8 12 13</div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">14 18 19</div>	111,59	136,62	111,59	298,39	400,88	472,45
2ème heure supplémentaire 2nd overtime hour	<div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">8 12 13 14</div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">14 18 19 20</div>	127,59	152,62	127,59	314,39	416,88	488,45
PAR SHIFT (7 heures consécutives) Per shift of 7 consecutive hours	<div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">5 12</div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">13 20</div>	636,04	778,73	636,04	1 700,84	2 285,04	2 692,98
Heure supplémentaire Overtime hour (1)	<div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">4 5 12</div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">5 12 13</div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">12 13 20</div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">13 20 21</div>	111,59	136,62	111,59	298,39	400,88	472,45

GRUE / CRANE 10 T		GRUE / CRANE 32 T (n° 14 * + n° 17)			
Crochet	Benne	Crochet / Hook		Spreader	Benne
Hook	Grab	0 > 10 T	> 10 T		Grab

NUITS JOURS OUVRABLES NIGHT DURING WEEK DAYS																							
PAR VACATION (4 heures consécutives) Per straight times of 4 consecutive hours	<table border="1"><tr><td>20</td><td>24</td></tr></table>	20	24	362,66	444,02	362,66	969,77	1 302,87	1 535,47														
20	24																						
1ère heure supplémentaire 1st overtime hour	<table border="1"><tr><td>19</td><td>20</td><td>24</td></tr><tr><td>20</td><td>24</td><td>1</td></tr></table>	19	20	24	20	24	1	120,89	148,01	120,89	323,26	434,29	511,82										
19	20	24																					
20	24	1																					
2ème heure supplémentaire 2nd overtime hour	<table border="1"><tr><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>24</td></tr><tr><td>20</td><td>24</td><td>1</td><td>2</td></tr></table>	18	19	20	24	20	24	1	2	136,89	164,01	136,89	339,26	450,29	527,82								
18	19	20	24																				
20	24	1	2																				
PAR SHIFT (7 heures consécutives) Per shift of 7 consecutive hours	<table border="1"><tr><td>5</td><td>12</td></tr><tr><td>13</td><td>20</td></tr></table>	5	12	13	20	689,05	843,64	689,05	1 842,56	2 475,45	2 917,39												
5	12																						
13	20																						
Heure supplémentaire Overtime hour (1)	<table border="1"><tr><td>4</td><td>5</td><td>12</td></tr><tr><td>5</td><td>12</td><td>13</td></tr><tr><td>12</td><td>13</td><td>20</td></tr><tr><td>13</td><td>20</td><td>21</td></tr></table>	4	5	12	5	12	13	12	13	20	13	20	21	120,89	148,01	120,89	323,26	434,29	511,82				
4	5	12																					
5	12	13																					
12	13	20																					
13	20	21																					
DIMANCHES ET JOURS FERIES SUNDAY AND BANK HOLLIDAYS																							
PAR VACATION (4 heures consécutives) Per straight times of 4 consecutive hours	<table border="1"><tr><td>8</td><td>12</td></tr><tr><td>14</td><td>18</td></tr></table>	8	12	14	18	418,46	512,33	418,46	1 118,97	1 503,32	1 771,70												
8	12																						
14	18																						
1ère heure supplémentaire 1st overtime hour	<table border="1"><tr><td>7</td><td>8</td><td>12</td></tr><tr><td>8</td><td>12</td><td>13</td></tr><tr><td>13</td><td>14</td><td>18</td></tr><tr><td>14</td><td>18</td><td>19</td></tr></table>	7	8	12	8	12	13	13	14	18	14	18	19	139,49	170,78	139,49	372,99	501,11	590,57				
7	8	12																					
8	12	13																					
13	14	18																					
14	18	19																					
2ème heure supplémentaire 2nd overtime hour	<table border="1"><tr><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>12</td></tr><tr><td>8</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td></tr><tr><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>18</td></tr><tr><td>14</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td></tr></table>	6	7	8	12	8	12	13	14	12	13	14	18	14	18	19	20	155,49	186,78	155,49	388,99	517,11	606,57
6	7	8	12																				
8	12	13	14																				
12	13	14	18																				
14	18	19	20																				

GRUES DEDITS / CANCELED CRANE	
Shift nuit / Shift of night	459,79 €
Shift samedi (jour / nuit) / Saturday shift (day / night)	459,79 €
Shift dimanche et jours fériés (jour / nuit) / Sunday and bank hollidays shift (day / night)	689,69 €
Par vacation de 4 heures nuit / Per straight times of 4 consecutive hours	229,89 €
Par vacation de 4 heures samedi (jour / nuit) / Per Saturday straight times of 4 consecutive hours	229,89 €
Par vacation de 4 heures dimanche et jours fériés (jour/nuit) / Per Sunday and bank hollidays straight times of 4 consecutive hours	344,85 €
Par heure jour / Per day Hour	31,20 €
Par heure nuit / Per night hour	57,47 €
Par heure samedi (jour / nuit) / Per Saturday hour	57,47 €
Par heure dimanche et jours fériés (jour / nuit) / Per Sunday and bank hollidays hours	86,21 €

(*) L'ensemble des tarifs (sauf < à 10t) pour grue 14 est pondéré à 0,70

1B. ELEVATEURS - Forklift trucks

		Jours ouvrables Week days	Samedi Saturday	Nuit ouvrable Night Week days	Dimanche + j. fériés Sunday + bank holid.	Dédits Cancelled orders
Par vacation de 4 heures Per 4 hours straight time	25 t	682,67	819,19	887,47	1024,02	144,06
Par heure Per hour		206,87	248,24	268,93	310,31	36,02
Par vacation de 4 heures Per 4 hours straight time	3 t	168,30	201,96	218,79	252,45	144,06
Par heure Per Hour		51,00	61,20	66,30	76,50	36,02

1C. PERSONNEL - STAFF

Mise à disposition d'un personnel du service outillage, par heure normale Provision of Port staff per hour during normal working time	26,01 €
<i>Majoration pour heures supplémentaires selon les barèmes du Service Outillage / Overtime cost as pe internal tariff structure</i>	

1D. TREMIES - HOPPERS

	Trémie 3 Hopper 3	Trémie 1 Hopper 1
Par shift / Per shift of 7 consecutive jours	406,98	91,20
Par vacation / Per straight time of 4 consecutive hours	214,20	48,00
Par heure / Per hour	71,40	16,00

Le déplacement de la trémie post-opérations pour défaut de l'utilisateur sera facturé 153 € (forfait)
The removal of the post-operation hopper for user's fault will be charged 153 € (Lumpsum)

1E. HANGARS - WAREHOUSES

Hangar A (2 cellules de 418 m ² chacune) Shed "A" (2 cells of 418 m ² each)	Cellule indivisible par jour (cellules 6 et 7) suivant contrat (*) Per day and per indivisible surface (cell 6 and 7), as per contract (*)	49,37
(*) 3,3 €/m ² et par mois en contrat annuel / € 3.3 per m ² per month basis annual contract.		

		Surface louée Leased surface	
Hangar B (2 665m ²) Shed B (2,665 m ²)	par part indivisible et par jour suivant un contrat (**) per indivisible part and per day, as per contract	100%	91,80
		50%	45,90
		25%	22,95
Hangar C (2 920m ²) Shed N° C (2,920 m ²)	par part indivisible et par jour suivant un contrat (**) per indivisible part and per day, as per contract	100%	91,80
		50%	45,90
		25%	22,95
(**) Un contrat d'amodiation est réalisé pour 1 an maximum / A lease contract is based on 1 year maximum duration			

1F. TERRE-PLEINS - OPEN STORAGE AREAS

Dépôt de marchandises / Storage areas - voir Plan des zones tarifaires - See plan of corresponding tariff zones

	Zone "Bord à quai" / Zone ship's alongside	Zone non amodiable / other zone not for long term lease
Par millier de m ² et par jour / Per 1 000 m ² and per Day	48h de franchise * / 48h free time allowance *	30 jours de franchise / 30 days free time allowance
au-delà / Over the free time	126,97	63,49

*Excepté pour les marchandises faisant l'objet d'amodiation sur le port. * Except for cargoes stored with a long term lease agreement

Amodiation de parcelles - Areas to rent (long term storage)

	Zone Amodiable / Long term lease area
De 1 mois à 1 an / from 1 month to 1 year	Par m ² et par mois indivisible - Per m2 and per undivible month 0,37
Occupation supérieure à 1 an / Occupancy over 1 year	Par m ² et par an / Per m ² and per year 3,12

Redevance fixe (s'ajoute à la redevance proportionnelle) / Lumpsum fee (apply on top of the proportional fee)

	Forfait annuel indivisible / Lumpum per year
Installations telles que canalisations ou outillages spécialisés - Port facilities like pipes or specialised equipments	103,89

Redevance proportionnelle - Proportional fee

Equivalence de surface pour les canalisations / Surface equivalence for pipes					
Diamètre extérieur de la canalisation / External diameter	mm	0 à 250	251 à 500	501 à 1000	> 1001
Equivalence de surface / Surface equivalence	m ²	0,50 m ² / ml	(Ø/2 + 0,50) m ² /ml	(Ø + 0,50) m ² /ml	(Ø + 01,00) m ² /ml

Toute marchandise déposée sur le domaine public maritime sans autorisation d'occupation à jour sera considérée comme abandonnée et impliquera le déplacement ou la destruction de la marchandise par le Délégué sous 1 mois, sans dispositions particulières et aux frais des propriétaires de la marchandise.
Any goods stored on the public maritime domain without relevant authorisation will be considered as abandoned and will be removed or destroyed within one month, without notice by the Port Delegatee and at the full expense of the goods' owners.

1G. APPONTEMENTS VRACS LIQUIDES - LIQUID BERTH

Proportionnellement au tonnage de produits débarqués ou embarqués, par millier de tonnes In proportion to the tonnage loaded or discharged, per thousand tonnes	28,28 €
--	----------------

1H - STATIONNEMENT DES CONTENEURS - STORAGE OF CONTAINERS

Conteneur plein manifesté, par conteneur Full container registered in manifest, per TC	12,95 €
---	----------------

1I. PASSERELLE POSTE ROULIER - ROLL ON/ROLL OFF RAMP

La touchée / Per call	706,44 €
-----------------------	-----------------

1J. STATIONNEMENT DES REMORQUES - STORAGE OF TRAILERS

Exportation / Importation	Franchise de 7 jours 7 days free time	A compter du 8ème jour, par jour From the 8th day, per day	24,73 €
---------------------------	--	---	----------------

1K. AIRE DE LAVAGE - WASHING AREA

Mise à disposition, par véhicule ou par équipement Provision, per vehicle or equipment to be cleaned up	17,31 €
--	---------

1L. BORNE A EAU - WATER SUPPLY

Mise à disposition et consommation, par M3 relevé compteur sur borne Delivery of water and consumption, per m3 indicated at the flowmeter	3,12 €	
Fourniture d'eau aux navires Water supply to ships	Frais de branchement Connection fees	31,21 €
Minimum de livraison 10 m3 Minimum delivery 10 m3	Prix du m3 Cost per m3	6,87 €

Les tarifs de l'eau sont indexés sur les tarifs du fermier communal / The water tariffs are indexed on prices of the local city supplier

1.M ARMOIRE ELECTRIQUE - ELECTRIC STATION

Mise à disposition armoire, par jour, consommation en sus Supply of electric station, per day. Consumption to be invoiced on top	43,00 €
---	---------

1.N TAXE SURETE ISPS - ISPS SECURITY TAX

Taxe sureté applicable à tous les navires de commerce (à chaque touché) Tax to apply on all commercial vessels		0,051 € / tonne
Taxe sureté applicable aux navires en stationnement au "sealine" Security tax to apply to tankers calling the "sealine"	Forfait / Lumpsum	700,00 €
Taxe applicable aux navires de croisière et de plaisance stationnant sur le port de commerce Tax to apply on all cruise vessels, yachts and pleasure boats calling at the commercial port.	Forfait / Lumpsum	150,00 €
Taxe applicable aux navires réalisant une touchée sans opération commerciale Tax to apply on all vessels, with nothing commercial operation.	Forfait / Lumpsum	150,00 €
Taxe applicable aux navires (non commercial) spécialisés (ex : navires scientifiques hauturiers et côtiers) Tax to apply on all specialazed vessels not commercial (scientific vessels...).	Forfait / Lumpsum	250,00 €

1.O TAXE DE NETTOIEMENT (Toutes les parties « publiques », hors hangars et TP loués par les opérateurs et traitement des résidus de cargaisons) - CLEANING TAX (to be applied in all public areas, except in warehouses and open storage areas hired by the terminal operators. Does not apply for the treatment of cargo residues).

Taxe nettoyage applicable à tous les navires de commerce Tax to apply on all commercial ships	0,05 € / tonne
Taxe nettoyage applicable aux manutentionnaires traitant des navires sur le quai Est II quelque soit le produit traité (*) Tax to apply to stevedoring companies operating ships at the "EST 2" quay, whatever the cargi is (*)	0,05 € / tonne

(*) disposition : Exemption pour tous les produits manutentionnés par tuyaux : liquides et ciment. Application sur tous les produits conventionnels et vracs secs, avec coefficient de 1,2 pour tous les vracs, coefficient de 1 pour les conventionnels et coefficient de 0,75 pour les céréales.

(*) Rules : does not apply for products handled by pipes (liquids and cement). Apply on all conventional, breakbulk and dry bulk cargoes, with coefficient of 1.2 for all dry bulk, coefficient of 1 for conventional and breakbulk, and coefficient of 0.75 for cereals.

1.P PRESTATION ZONE D'ACCES RESTREINT (ZAR) ET SEA LINE / RESTRICTED ACCES ZONE AND SEA LINE

Le tarif inclus un forfait (CNAPS compris) + 1 taux horaire

Tariff includes a lumpsum + 1 houly rate

Forfait Lumpsum	43,51 €
En semaine de jour Week days, day time	26,46€/h
En semaine de nuit Week days, night time	30,22€/h
Dimanche Sunday, day time	29,63€/h
Dimanche de nuit Sunday, night time	34,41€/h
Jour férié de jour Bank holiday, day time	53,07€/h
Jour férié de nuit Bank holiday, night time	60,45€/h
Dimanche férié de jour Sunday during a bank holiday, day time	60,45€/h
Dimanche férié de nuit Sunday during a bank holiday, night time	68,90€/h

2 - PORT DE PLAISANCE - Tarif en Euros, toutes taxes comprises)
2 - MARINA - Tariff in Euros, VAT included

2A. APPONTEMENT - CATWAY

HALTE PLAISANCE - Les tarifs incluent l'accès à un ponton et la surveillance des amarres.

MARINA's office - Hereunder tariffs include the catway access and the monitoring of moorings

Redevance d'escale-Catway fee	Par jour / Per day	Par semaine / Per week	Par mois / Per month
Longueur hors tout < 5,00 m Length over all < 5,00 m	10,79	43,62	130,57
5,00 > 6,49 m	12,00	50,39	170,38
6,50 > 7,99 m	15,50	61,77	211,52
8,00 > 9,49 m	17,69	81,37	269,35
9,50 > 10,99 m	22,04	100,12	326,35
11,00 > 12,99 m	27,25	120,69	387,09
13,00 > 14,99 m	37,41	160,38	484,61
15,00 > 17,99 m	42,86	195,11	604,16
18,00 > 23,99 m	50,84	238,31	720,32
Au-delà, EUR par m (hors tout) Over 23,99 m over all, in EUR per m	3,27	16,21	48,52

Appontement à l'année Catway per year	Redevance forfaitaire annuelle Lumpsum fee per year	Quai Est East quay	Appontement Plaisance Marina
Moins de 5,00 m / Less than 5 m		827,97	890,89
5,00 > 6,49 m		1 049,40	1 111,96
6,50 > 7,99 m		1 161,93	1 333,02
8,00 > 9,49 m		1 599,95	1 664,93
9,50 > 10,99 m		1 930,28	1 996,59
Au-delà : (longueur du bateau hors tout) * EUR/ml Over : (length over all) x EUR / linear metre		177,87	177,75

Appontement à l'année Catway per year	CANALET - Forfait annuel Lumpsum annual fee
Moins de 3,99 m / Less than 3.99 m	366,96
4,00 > 4,99 m	420,20
5,00 > 6,00 m	486,75

Longueur hors tout : longueur extérieure maximum comprise, vérification par mesure. / Length over all, from extreme bow and aft ends. Measures to be checked.

Les tarifs sont pondérés d'un coefficient de 1,5 pour les multicoques. / The tariffs are weighted by a coefficient of 1.5 for multihulls vessels.

Le déplacement ou la mise à terre d'un bateau de plaisance pour défaut du propriétaire entraînera la facturation d'un forfait de 200 € (couvre en partie les frais de sous-traitance incompressibles).
 The displacement or the earthing of a pleasure boat for the owner's fault will result in the invoicing of Lumpsum of 200 € (partially covering incompressible subcontracting costs).

2B. GRUTAGE DES BATEAUX - BOAT LIFTING BY CRANE

	HT / <i>Vat excluded</i>	TVA - <i>VAT amount</i>	TTC - <i>VAT included</i>
Mise à terre ou mise à l'eau sur ou depuis une remorque exclusivement <i>From water to shore or from shore to water (from/to 1 trailer or cradle only)</i>	102,07	20,41	122,48
Forfait pour mise en place de mât et opérations diverses <i>Lumpsum to erect a mast or similar operation</i>	58,05	11,61	69,66

2C. STATIONNEMENT SUR TERRE-PLEIN - OPEN STORAGE ON SHORE

Par bateau et par jour <i>Per boat and per day</i>	HT / <i>Vat excluded</i>	TVA - <i>VAT amount</i>	TTC - <i>VAT included</i>
A compter du 1er jour <i>From the 1st day</i>	21,48	4,30	25,78

*Stationnement sans location de bers
Do not include supply of craddles*

Pour les rubriques 1F, 2C et 2D : un minimum de 100 € de perception sera réalisé sur les tarifs annualisés.

Tariffs 1F, 2C and 2D : a minimum charge of 100 EUR will be invoiced on annual rates.

2D. STATIONNEMENT A FLOT

Mise à disposition d'une surface sur le plan d'eau / trimestre	HT / <i>Vat excluded</i>	TVA - <i>VAT amount</i>	TTC - <i>VAT included</i>
Si emprise < 2 m, au ml hors tout <i>Less than 2 m, per meter over all</i>	10,65	2,13	12,78
Si emprise >= 2 m, au ml hors tout <i>Equals or over 2 m, per meter over all</i>	17,57	3,51	21,08

*Tarif et période indivisible / **Tariff and duration are indivisible***

Pour les rubriques 1F, 2C et 2D : un minimum de 100 € de perception sera réalisé sur les tarifs annualisés.

Tariffs 1F, 2C and 2D : a minimum charge of 100 EUR will be invoiced on annual rates.

3 - PORT DE PECHE - Tarif en Euros, hors taxes

Les tarifs prévus au présent barème ne comprennent pas de TVA, qui sera facturée en sus à l'utilisateur, conformément aux prescriptions légales

3A. HALLE AUX POISSONS

Taxe d'usage (ad valorem)	Vendeur	Acheteur
Poisson blanc	3 %	3 %
Poisson bleu	3 %	3 %

Taxe de pesée (ad valorem)	Vendeur
Tout poisson	1,8 %

3B. ATELIER DE MAREYAGE

Atelier N° 1 par mois	246,71
Atelier N° 2 à 7 par mois	455,83

3C. CASES PECHEURS

Case pêcheur par mois	155,00
-----------------------	--------